



九龍樂善堂

The Lok Sin Tong Benevolent Society, Kowloon

Since 1880 成立

本堂編號:LSTMD -

每月捐款表格 Monthly Donation Form

請在適當方格內加上☑及填寫資料 Please☑ where appropriate

請將已填妥之**正本表格**郵寄至本堂地址。Please kindly return the **original form** to us by post.

地址: 九龍城龍崗道 61 號 4 樓 Address: 4/F, 61 Lung Kong Road, Kowloon City

查詢電話 Tel :2272-9810 傳真 Fax: 2382 1811 電郵 Email: donation@loksintong.org 網址 Website: www.loksintong.org

個人資料 Personal Information:

姓名 Name: _____ 機構名稱(如適用)Organization(if applicable): _____

電話 Tel: _____ 傳真 Fax: _____ 電郵 Email: _____

地址 Address: _____

捐款收據 Donation Receipt:

需要 *單次捐款收據 Please Issue One-Off Donation Receipt / 全年捐款收據 Yearly Donation Receipt (*請刪去不適用的 Please delete as appropriate)

捐款收據芳名 Name on receipt: _____ (先生 Mr./女士 Ms.*) (如與善長姓名不同 If different from donor's name)

為節省行政開支，我不需要捐款收據。To save administration costs, no donation receipt is required.

備註 Remarks:

1. 捐款港幣一百元以上可獲發正式收據，於本港作扣減稅項之用。Receipts will be issued for donations over HK\$100, which are tax deductible in Hong Kong, newsletter and programme information.

我願意捐款支持以下項目。I would like to make a donation to support :

- 樂善堂醫療、教育、安老及社福服務 Lok Sin Tong 's Medical, Educational, Elderly and Social Welfare Services
- 樂善關懷基金 Lok Sin Tong Caring Fund
- 樂善堂言語治療服務及特殊學習需要兒童計劃 Lok Sin Tong Speech Therapy and Support Service for Children with Special Needs
- 樂善堂少數族裔支援服務 Lok Sin Tong Support Service for Ethnic Minorities
- 樂善堂膳待飯券計劃 Lok Sin Tong Meal Delivery Service
- 「樂善之友」籌辦義工服務 LST Buddy Voluntary Services
- 其他 Other : _____

每月捐款金額 Monthly Donation Amount:

HK\$1,000 HK\$500 HK\$200 HK\$100 其他金額 Other Donation Amount HK\$ _____

捐款方法 Donation Method:

銀行戶口每月自動轉帳 Bank Account Monthly Autopay

銀行戶口每月自動轉帳授權書 Bank Monthly Auto-Pay Authorization Form:

收款之一方(受益人) Name of Party to be credited (The Beneficiary) 九龍樂善堂 The Lok Sin Tong Benevolent Society, Kowloon	銀行編號 Bank No. 0 2 4	分行編號 Branch No. 2 8 5	收款賬戶之號碼 Account No. of Party 0 0 0 8 9 0 0 1
本人/吾等之銀行及分行之名稱 My/Our Bank Name and Branch	銀行編號 Bank No.	分行編號 Branch No.	本人/吾等之賬戶號碼 My/Our Account No.
本人/吾等在結單/存摺上所紀錄之英文名稱 My/Our Name as recorded on Statement/Passbook		債務人參考 Debtor Reference (由本堂填寫, To be completed by LST)	
本人/吾等之簽名 My/Our Signature(s) 簽名必須與 閣下(等)之戶口簽名完全相同。Same as the signature(s) of your bank account.			
<small>1.本人/吾等現授權及指示銀行，自本人/吾等之賬戶內轉帳予上述受益人。I/We hereby authorize and agree and instruct the Bank to effect transfers from my/our account to that of the above named beneficiary provided. 2.本人/吾等同意銀行須隨時通知是否已欠于本人/吾等。I/We agree that the Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me/us. 3.如因該等轉帳而令本人/吾等之轉帳戶出現透支(或令現時之透支增加)，本人/吾等願共同及個別承擔全部責任。I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s). 4.本人/吾等同意如本人/吾等並無即時取現或支付款項轉帳，銀行有權不予轉帳，且銀行可收取實價之收費。並同意時以一月期票通知本堂指示。I/We agree that should there be insufficient funds in my/our account to meet any transfer hereby arranged, the Bank shall be entitled at its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may make the usual charge and that it may cancel this standing instruction at any time on one week's written notice. 5.本常設指示將繼續生效直至另行通知為止或直至下列到期日為止(以兩者中最早之日期為準)。This standing instruction shall have effect until further notice or until the below written expiry date(whichever shall first occur). 6.本人/吾等同意，本人/吾等取消或更改本常設指示之任何通知，須於取消/更改生效日最少四個營業日之前交予銀行。I/We agree that any notice of cancellation or variation of this standing instruction which I/We may give to the Bank shall be given at least four Business Days prior to the date on which such cancellation/variation is to take effect.</small>			

閣下所填寫的個人資料絕對保密，九龍樂善堂或受委託服務提供者只用作捐款、日後聯絡及寄發本堂訊息之用。若 閣下不願意收到有關本堂的宣傳訊息，請在方格內加上剔號。☐

Your personal information will be kept strictly confidential. The Lok Sin Tong Benevolent Society, or its service providers will only use the above information for the donation administration, further contact and sending the newsletter and program information of Lok Sin Tong. If you prefer not to receive such promotion communication materials, please tick here.☐